

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ VI ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2007/533/ПВР НА СЪВЕТА

от 12 юни 2007 година

относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 30, параграф 1, букви а) и б), член 31, параграф 1, букви а) и б) и член 34, параграф 2, буква в) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) Шенгенската информационна система (ШИС), създадена съгласно разпоредбите на дял IV от Конвенцията от 19 юни 1990 г. за прилагане на Шенгенското споразумение от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република относно постепенното премахване на проверките по общите им граници ⁽²⁾ („Шенгенската конвенция“) и нейното доразвитие, ШИС 1+, представлява основен инструмент за прилагане на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, включено в рамките на Европейския съюз.

⁽¹⁾ Становище от 25 октомври 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19. Конвенция, изменена с Регламент (ЕО) № 1160/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 191, 22.7.2005 г., стр. 18).

(2) Разработката на второ поколение ШИС (ШИС II) бе поверена на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 2424/2001 на Съвета ⁽³⁾ и Решение 2001/886/ПВР на Съвета от 6 декември 2001 г. относно разработване на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽⁴⁾. ШИС II ще замени ШИС, създадена съгласно Шенгенската конвенция.

(3) Настоящото решение съставлява необходимата законодателна основа за уреждане на ШИС II по отношение на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за Европейския съюз („Договора за ЕС“). Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽⁵⁾ съставлява необходимата законодателна основа за уреждане на ШИС II по отношение на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за създаване на Европейската общност („Договора за ЕО“).

(4) Обстоятелството, че законодателната основа за уреждане на ШИС II се състои от отделни правни инструменти, не нарушава принципа, че ШИС II представлява единна информационна система и следва да функционира като такава. Затова определени разпоредби от тези правни инструменти следва да бъдат еднакви.

(5) ШИС II следва да представлява компенсаторна мярка, допринасяща за поддръжката на високо ниво на сигурност в рамките на пространството на свобода, сигурност и правосъдие на Европейския съюз, като оказва подкрепа за оперативната координация между полицейските и съдебните органи по наказателноправни въпроси.

⁽³⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 4.

⁽⁴⁾ ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

- (6) Необходимо е да бъдат уточнени целите на ШИС II, техническата ѝ структура и финансирането ѝ, да бъдат изложени правилата за нейното функциониране и използване и да бъдат определени отговорностите, категориите данни, които да се подават на системата, критериите за тяхното подаване, органите с разрешен достъп до данните, взаимовръзките за сигнали, както и допълнителните правила за обработка на данните и за защита на личните данни.
- (7) ШИС II трябва да включва централна система (централна ШИС II) и национални приложения. Разходите по оперирането на централната ШИС II и на свързаната с нея комуникационна инфраструктура следва да бъдат за сметка на общия бюджет на Европейския съюз.
- (8) Необходимо е да се изготви наръчник с подробни правила за обмена на определена допълнителна информация относно действията, които да се предприемат при сигнали. Националните органи във всяка държава-членка следва да осигурят обмена на такава информация.
- (9) В рамките на един преходен период Комисията следва да отговаря за оперативното управление на централната ШИС II и на части от комуникационната инфраструктура. За да бъде осигурен гладък преход към ШИС II обаче, тя може да упълномощи два национални публични органа да поемат някои или всички от горните отговорности. В дългосрочен план, след оценка на въздействието, съдържаща анализ по същество на алтернативи от финансова, оперативна и организационна гледна точка, и след законодателни предложения от Комисията, следва да бъде учреден управителен орган, натоварен за изпълнението на тези задачи. Преходният период следва да трае не повече от пет години, считано от датата на прилагане на настоящото решение.
- (10) ШИС II ще обхваща сигнали за лицата, издирвани за арест с цел предаване и издирвани за арест с цел екстрадиране. Освен сигналите е целесъобразно да се предвиди обмен на допълнителна информация, необходима за процедурите за предаване и екстрадиция. В частност данните, посочени в член 8 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите-членки⁽¹⁾, следва да бъдат обработвани в ШИС II.
- (11) Следва да се създаде възможност за добавяне към ШИС II на превод на допълнителните данни, въведени за целите на предаването на лица в изпълнение на европейска заповед за арест и за целите на екстрадицията.
- (12) ШИС II следва да включва сигнали за изчезнали лица с оглед осигуряване на защитата им или предотвратяване на заплахи, за лица, издирвани за целите на съдебно производство, за лица и вещи, подлежащи на проверки от разстояние или явни проверки, както и за вещи, подлежащи на изземване или използване като доказателствен материал в наказателни производства.
- (13) Сигналите не следва да бъдат задържани в ШИС II по-дълго от времето, необходимо за постигане на целите, за които те са били предоставени. По правило сигналите за лица следва да бъдат автоматично заличавани от ШИС II след изтичане на срок от три години. Сигналите за вещи, въведени за проверки от разстояние или явни проверки, следва да бъдат автоматично заличавани от ШИС II след изтичане на срок от пет години. Сигналите за вещи, подлежащи на изземване или използване като доказателствен материал в наказателни производства, следва да бъдат автоматично заличавани от ШИС II след изтичане на срок от десет години. Решенията за съхраняване на сигнали за лица следва да се основават на цялостна конкретна оценка. Държавите-членки следва да правят преглед на сигналите за лица в определения срок и да поддържат статистика относно броя на сигналите за лица, чийто срок за съхранение е бил продължен.
- (14) ШИС II следва да позволява обработка на биометрични данни с оглед увеличаване на надеждността на определяне на самоличността на съответните лица. В тази връзка, ШИС II следва да дава възможност за обработка на данни относно лица, с чиято самоличност е било злоупотребено, с оглед избягване на неудобствата, причинени от неправилното определяне на самоличността им, при условие, че се прилагат съответните гаранции, по-специално — съгласие от страна на засегнатото лице и строго ограничаване на целите, за които тези данни могат да бъдат законно обработвани.
- (15) Следва да се даде възможност на държавите-членки да добавят към сигналите специален ограничителен знак, означаващ, че действията, които трябва да се предприемат въз основа на сигнала, няма да бъдат предприети на нейна територия. При изпращане на сигнали за арест с цел предаване, нищо в настоящото решение не следва да се тълкува по начин, дерогиращ от или пречатващ прилагането на разпоредбите, съдържащи се в Рамково решение 2002/584/ПВР. Решението за добавяне на специален ограничителен знак към даден сигнал следва да се основава единствено на основанията за отказ, посочени в споменатото рамково решение.
- (16) Когато е било добавен специален ограничителен знак и стане известно местонахождението на лицето, издирвано за арест с цел предаване, местонахождението следва винаги да се съобщава на изхождащия съдебен орган, който може да реши да предаде европейска заповед за арест на компетентния съдебен орган в съответствие с разпоредбите на Рамково решение 2002/584/ПВР.
- (17) На държавите-членки следва да бъде дадена възможност да поставят връзки между сигналите в ШИС II. Поставянето от страна на държава-членка на връзка между един или повече сигнали не следва да влияе върху действията, които трябва да се предприемат, срока на съхранение на сигналите или правата за достъп до тях.

(1) ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1.

- (18) При прилагане на настоящото решение обработваните в ШИС II данни не следва да бъдат прехвърляни или предоставяни на трети държави или на международни организации. Целесъобразно е обаче да се укрепва сътрудничеството между Европейския съюз и Интерпол чрез насърчаване на един ефикасен обмен на паспортни данни. При предоставяне на лични данни от ШИС II на Интерпол, на тези лични данни следва да се осигури необходимото равнище на защита, гарантирано чрез споразумение, осигуряващо строги защитни мерки и условия.
- (19) Всички държави-членки са ратифицирали Конвенцията на Съвета на Европа от 28 януари 1981 г. за защита на лицата при автоматизираната обработка на лични данни. Конвенцията допуска, в известни граници, изключения и ограничаване на предвидените по нея права и задължения. Личните данни, обработвани в рамките на прилагането на настоящото решение, следва да бъдат защитени съобразно принципите на конвенцията. Изложените в конвенцията принципи следва, когато е необходимо, да бъдат допълнени или уточнени в настоящото решение.
- (20) Принципите, съдържащи се в Препоръка № R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г., които уреждат използването на лични данни за целите на полицията, следва да бъдат взети предвид при обработката на лични данни от органите на полицията при прилагане на настоящото решение.
- (21) Комисията представи на Съвета предложение за рамково решение относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, което следва да бъде одобрено до края на 2006 г. и да се прилага към личните данни, обработвани в рамките на Шенгенската информационна система от второ поколение, и към свързания с нея обмен на допълнителна информация съгласно настоящото решение.
- (22) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институциите и органите на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾, и по-специално неговите разпоредби относно поверителността и сигурността на обработката им, се прилага за обработката на лични данни от институциите и органите на Общността при осъществяване на техните задължения по оперативното управление на ШИС II, когато извършват дейности, част или всички от които попадат в приложното поле на правото на Общността. Част от обработката на лични данни по ШИС II попада в приложното поле на общностното право. Последователното и еднообразно прилагане на правилата относно защитата на основните права и свободи на лицата по отношение на личните данни налага уточнението, че когато Комисията обработва лични данни при прилагане на настоящото решение, се прилага Регламент (ЕО) № 45/2001. Изложените в Регламент (ЕО) № 45/2001 принципи следва, когато е необходимо, да бъдат допълнени или уточнени в настоящото решение.
- (23) Що се касае до поверителността, съответните разпоредби от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности и Условията за работа на другите служители на Европейските общности следва да се прилагат и за длъжностните лица или другите служители, наети и работещи в ШИС II.
- (24) Целесъобразно е националните надзорни органи да следят за законността на обработката на лични данни от държавите-членки, докато Европейският надзорен орган по защита на данните, назначен съгласно Решение 2004/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 декември 2003 г. за назначаване на независимия надзорен орган, предвиден в член 286 на Договора за ЕО ⁽²⁾, следва да следи дейностите на институциите и органите на Общността по отношение на обработката на лични данни, предвид ограничените задачи на институциите и органите на Общността по отношение на самите данни.
- (25) Както държавите-членки, така и Комисията следва да изготвят план за сигурност с оглед улесняване на изпълнението на задълженията по сигурността и следва да си сътрудничат при решаване на проблемите на сигурността в рамките на една обща перспектива.
- (26) Разпоредбите на Конвенцията от 26 юли 1995 г. относно създаване на Европейска полицейска служба ⁽³⁾ (наричана по-долу „Конвенцията за Europol“), касаещи защитата на данни, се отнасят до обработката на данни от ШИС II от страна на Europol, включително до правомощията на Съвместния надзорен орган, учреден съгласно Конвенцията за Europol, за да следи дейностите на Europol, както и до отговорността за всякакъв вид неправомерна обработка на лични данни от Europol.
- (27) Разпоредбите на Решение 2002/187/ПВР от 28 февруари 2002 г. за учредяване на Евроюст с оглед засилване на борбата срещу сериозната престъпност ⁽⁴⁾, касаещи защитата на данни, се отнасят до обработката на данни от ШИС II от страна на Евроюст, включително до правомощията на Съвместния надзорен орган, учреден съгласно посоченото решение, за да следи дейностите на Евроюст, както и до отговорността за всякакъв вид незаконна обработка на лични данни от Евроюст.

⁽²⁾ ОВ L 12, 17.1.2004 г., стр. 47.

⁽³⁾ ОВ С 316, 27.11.1995 г., стр. 2.

⁽⁴⁾ ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

- (28) За осигуряване на прозрачност на всеки две години Комисията, или след неговото учредяване, управителният орган, следва да представят доклад относно техническото функциониране на централната ШИС II и комуникационната инфраструктура, включващ въпросите на сигурността ѝ, както и относно обмяната на допълнителна информация. На всеки четири години Комисията следва да изготвя цялостна оценка.
- (29) Определени аспекти на ШИС II, като техническите правила за въвеждане на данни, включително данните, необходими за въвеждане на сигнали, актуализиране, заличаване и търсене на данни, правила за съвместимост и приоритет на сигналите, добавянето на специални ограничителни знаци, връзките между сигналите, както и обменът на допълнителна информация, не могат поради техническото си естество, степен на детайлизиране и нужда от редовно актуализиране, да бъдат обхванати изчерпателно от разпоредбите на настоящото решение. Затова, по отношение на тези аспекти, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Техническите правила за търсене на сигнали следва да имат предвид гладкото функциониране на националните приложения. След оценка на въздействието от страна на Комисията следва да бъде решено до каква степен управителният орган, след неговото създаване, може да поеме отговорността за мерките по изпълнението.
- (30) В настоящото решение следва да се определи процедурата за приемане на мерките, необходими за неговото изпълнение. Процедурата за приемане на мерките, необходими за неговото изпълнение, по настоящото решение и по Регламент (ЕО) № 1987/2006 следва да бъде една и съща.
- (31) Целесъобразно е да се изготвят преходни разпоредби относно тези сигнали от ШИС I+, които ще бъдат прехвърлени в ШИС II. Някои от разпоредбите на достиженията на правото от Шенген следва да продължат да се прилагат за ограничен период от време, докато държавите-членки разгледат съвместимостта на тези сигнали с новата правна рамка. Съвместимостта на сигналите за лица следва да бъде разглеждана с предимство. Освен това всяко изменение, добавяне, поправяне или актуализиране на сигнал, прехвърлен от ШИС I+ към ШИС II, както и всеки положителен отговор на такъв сигнал, следва да доведе до незабавна проверка на неговата съвместимост с разпоредбите на настоящото решение.
- (32) Необходимо е да се изготвят специални разпоредби относно частта от бюджета, определена за операциите на ШИС, която не представлява част от общия бюджет на Европейския съюз.
- (33) Тъй като целите на предстоящите действия, а именно създаване и регулиране на общата информационна система, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, а поради мащаба и последиците им могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Европейския съюз, Съветът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарността, установен в член 5 от Договора за ЕО и посочен в член 2 от Договора за ЕС. В съответствие с принципа на пропорционалността, установен в член 5 от Договора за ЕО, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (34) Настоящото решение зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата за основните права на Европейския съюз.
- (35) Обединеното кралство участва в настоящото решение в съответствие с член 5 от Протокола за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за ЕС и към Договора за ЕО, както и с член 8, параграф 2 от Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽¹⁾.
- (36) Ирландия участва в настоящото решение в съответствие с член 5 от Протокола за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за ЕС и към Договора за ЕО, както и с член 6, параграф 2 от Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽²⁾.
- (37) Настоящото решение не засяга договореностите относно частичното участие на Обединеното кралство и на Ирландия в достиженията на правото от Шенген, определени съответно в решения 2000/365/ЕО и 2002/192/ЕО.
- (38) Що се отнася до Исландия и Норвегия, настоящото решение представлява доразвиване на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾, което попада в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾ относно определени договорености за прилагане на посоченото споразумение.
- (39) Следва да бъде постигната договореност, даваща възможност на представители на Исландия и на Норвегия да се присъединят към работата на комитетите, подпомагащи Комисията при упражняването на нейните изпълнителни правомощия. Такава договореност бе обсъждана в размяната на писма между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия относно комитетите, подпомагащи Европейската комисия при упражняването на нейните изпълнителни правомощия ⁽⁵⁾, приложена към горепосоченото споразумение.

⁽¹⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽²⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 53.

(40) Що се отнася до Швейцария, настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, подписано между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, което попада в областта, посочена в член 1, буква Ж от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 4, параграф 1 от решенията на Съвета 2004/849/ЕО ⁽¹⁾ и 2004/860/ЕО ⁽²⁾.

(41) Следва да бъде постигната договореност, даваща възможност на представители на Швейцария да се присъединят към работата на комитетите, подпомагащи Комисията при упражняването на нейните изпълнителни правомощия. Такава договореност бе обсъждана в размяната на писма между Общността и Швейцария, приложена към горепосоченото споразумение.

(42) Настоящото решение представлява правен акт, основан на достиженията на правото от Шенген или свързан с него по друг начин, по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г. и член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.

(43) Настоящото решение следва да се прилага за Обединеното кралство, Ирландия и Швейцария от датите, определени в съответствие с процедурите, установени в съответните правни инструменти относно прилагането на достиженията на правото от Шенген към тези държави,

РЕШИ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Създаване и обща цел на ШИС II

1. Създава се Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II).

2. Целта на ШИС II е, в съответствие с настоящото решение, да обезпечи висока степен на сигурност в рамките на пространството на свобода, сигурност и правосъдие на Европейския съюз,

⁽¹⁾ Решение 2004/849/ЕО на Съвета от 25 октомври 2004 г. за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на някои разпоредби от Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 368, 15.12.2004 г., стр. 26).

⁽²⁾ Решение 2004/860/ЕО на Съвета от 25 октомври 2004 г. за подписване от името на Европейската общност и за временно прилагане на някои разпоредби от Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 78).

включително поддържането на обществената сигурност и обществения ред и гарантирането на сигурността на териториите на държавите-членки, както и да прилага разпоредбите на част трета, дял IV от Договора за ЕО, отнасящ се до движението на лицата на техните територии, като се използва информацията, предадена чрез тази система.

Член 2

Приложно поле

1. С настоящото решение се установяват условията и процедурите за въвеждане и обработка в ШИС II на сигнали за лица и вещи, както и за обмен на допълнителна информация и допълнителни данни за целите на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси.

2. В настоящото решение се предвиждат също така разпоредбите относно техническата структура на ШИС II, отговорностите на държавите-членки и на управителния орган, посочени в член 15, обработката на общи данни, правата на засегнатите лица и отговорността.

Член 3

Определения

1. За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

a) „сигнал“ означава съвкупност от данни, въведени в ШИС II, позволяваща на компетентните органи да идентифицират лице или предмет с оглед предприемане на конкретни действия;

b) „допълнителна информация“ означава информация, която не се съхранява в ШИС II, но е свързана със сигнали в ШИС II, която подлежи на обмен:

i) с цел да се даде възможност на държавите-членки да се консултират или информират една друга при въвеждане на сигнал;

ii) с цел да се даде възможност да бъдат предприети необходимите действия след положителен отговор;

iii) когато не могат да бъдат предприети необходимите действия;

iv) когато се отнася до качеството на данните в ШИС II;

v) когато се отнася до съвместимостта и приоритета на сигналите;

vi) когато се отнася до правата за достъп;

в) „допълнителни данни“ означава данните, съхранявани в ШИС II и свързани със сигнали в ШИС II, които трябва да бъдат незабавно предоставени на компетентните органи в случаите, когато лице, за което са били въведени данни в ШИС II, бъде открито в резултат на справки със системата;

- г) „лични данни“ означава всяка информация, свързана с физическо лице с установена или подлежаща на установяване самоличност („субект на данни“); лице с подлежаща на установяване самоличност е лице, чиято самоличност може да бъде установена пряко или косвено;
- д) „обработка на лични данни“ („обработка“) означава всяка операция или съвкупност от операции, които се извършват със или без автоматични средства по отношение на личните данни, като събиране, записване, организиране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, справка, използване, разкриване чрез изпращане, разпространяване или предоставяне по друг начин, подреждане или комбиниране, блокиране, заличаване или унищожаване.

2. Всяко позоваване в настоящото решение на разпоредбите на Рамково решение 2002/584/ПВР се разбира като включващо съответните разпоредби на споразуменията, сключени между Европейския съюз и трети държави въз основа на членове 24 и 38 от Договора за ЕС с цел предаване на лица въз основа на заповед за арест и предвиждащи предаването на такава заповед за арест чрез Шенгенската информационна система.

Член 4

Техническа структура и начини на опериране на ШИС II

1. ШИС II се състои от:
- а) централна система („централна ШИС II“), състояща се от:
- техническа поддържаща функция („ЦС-ШИС“), съдържаща база данни („база данни ШИС II“);
 - еднороден национален интерфейс („НИ-ШИС“);
- б) национална система („Н.ШИС II“) във всяка от държавите-членки, състояща се от системите за национални данни, свързани с централната ШИС II. Дадена Н.ШИС може да съдържа досие с данни („национално копие“), включващо пълно или частично копие от базата данни ШИС II;
- в) комуникационна инфраструктура между ЦС-ШИС и НИ-ШИС („комуникационна инфраструктура“), предоставяща кодирана виртуална мрежа, предназначена за данни по ШИС II и за обмен на данни между бюрата Sirene, посочени в член 7, параграф 2.

2. Данните по ШИС II се въвеждат, актуализират, заличават и търсят посредством различните системи на Н.ШИС II. Национално копие от тях се държи на разположение за целите на автоматизираното търсене на територията на всяка държава-членка, използваща такова копие. Не е възможно да се извършват търсения в досиетата за данни на Н.ШИС II на другите държави-членки.

3. ЦС-ШИС, извършваща техническия надзор и изпълняваща административни функции, се намира в Страсбург (Франция), а резервната ЦС-ШИС, която е в състояние да осигури всички функции на главната ЦС-ШИС в случай на системен срив, се намира в Санкт Йохан им Понгау (Австрия).

4. ЦС-ШИС предоставя услугите, необходими за въвеждане и обработка на данните в ШИС II, включително търсене в базата данни на ШИС II. За държавите-членки, използващи национално копие, ЦС-ШИС:

- а) предоставя актуализация в реално време на националните копия;
- б) осигурява синхронизация и съответствие между националните копия и базата данни на ШИС II;
- в) предоставя дейности по инициализиране и възстановяване на националните копия.

Член 5

Разноски

1. Разходите по създаването, оперирането и поддръжката на ЦС-ШИС и на комуникационната инфраструктура се поемат от общия бюджет на Европейския съюз.

2. Тези разходи включват извършваната по отношение на ЦС-ШИС работа, осигуряваща предоставянето на посочените в член 4, параграф 4 услуги.

3. Разходите по създаването, оперирането и поддръжката на всяка Н.ШИС II се поемат от съответната държава-членка.

ГЛАВА II

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Член 6

Национални системи

Всяка държава-членка отговаря за създаването, оперирането и поддръжката на собствената си Н.ШИС II, както и за свързването на своята Н.ШИС II с НИ—ШИС.

Член 7

Служба Н.ШИС II и бюро Sirene

1. Всяка държава-членка определя органа („служба Н.ШИС II“), който да носи основната отговорност за Н.ШИС II.

Този орган отговаря за гладкото функциониране и сигурността на Н.ШИС II, осигурява достъп на компетентните органи до ШИС II и взема необходимите мерки за осигуряване на съответствие с разпоредбите на настоящото решение.

Всяка държава-членка предава своите сигнали чрез националната служба Н.ШИС II.

2. Всяка държава-членка определя органа, който да осигурява обмена на допълнителна информация (бюро Sirene) в съответствие с разпоредбите на наръчника за Sirene, посочен в член 8.

Тези бюра също така координират проверката на качеството на информацията, въведена в ШИС II. За тази цел те имат достъп до обработваните в ШИС II данни.

3. Държавите-членки информират управителния орган относно собствените си служба Н.ШИС II и бюро Sirene. Управителният орган публикува техния списък заедно със списъка, посочен в член 46, параграф 8.

Член 8

Обмен на допълнителна информация

1. Допълнителна информация се обмена съгласно разпоредбите на наръчника за Sirene и посредством комуникационната инфраструктура. Ако комуникационната инфраструктура не е на разположение, държавите-членки могат да използват за обмен на допълнителна информация други технически средства с подходяща система за защита.

2. Тази информация може да се използва единствено за целите, за които е предоставена.

3. На молби за допълнителна информация, предадени от други държавите-членки, се дава възможно най-бърз отговор.

4. Подробните правила за обмен на допълнителна информация са приемат в съответствие с процедурата, определена в член 67, във вид на наръчник, наречен „Наръчник за Sirene“, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган.

Член 9

Техническо съответствие

1. За осигуряване на своевременното и ефикасно предоставяне на данни при създаване на своя Н.ШИС II всяка държава-членка съблюдава установените протоколи и технически процедури с цел обезпечаване на съвместимостта на собствената си Н.ШИС II с ЦС—ШИС. Тези протоколи и технически процедури се установяват в съответствие с процедурата, посочена в член 67, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган.

2. Ако държава-членка използва национално копие, тя гарантира посредством предоставяните от ЦС—ШИС услуги, че съхраняваните в националното копие данни, благодарение на автоматизираната актуализация, предвидена в член 4, параграф 4, са идентични и съответстват на базата данни на ШИС II и че търсенето, проведено в националното й копие, дава същите резултати, като търсенето в базата данни на ШИС II.

Член 10

Сигурност — държави-членки

1. Всяка държава-членка приема по отношение на собствената й Н.ШИС II необходимите мерки, включително план за сигурност, за да:

- a) осигури физическа защита на данните, включително чрез съставяне на планове за непредвидени случаи за защитата на инфраструктурите от решавашо значение;
- b) не се допускат неоправомощени лица до оборудване за обработка на данни, което се използва за обработване на лични данни (контрол на достъпа до оборудването);
- v) не се допуска неразрешено четене, копиране, изменение или отстраняване на информационни носители (контрол на информационните носители);
- г) не се допуска неразрешено въвеждане на данни и неразрешена проверка, изменение или заличаване на запазени лични данни (контрол на съхранението);
- д) не се допуска използването на автоматизирана система за обработка на данни от неоправомощени лица чрез устройства за предаване на информация (контрол на ползвателите);
- e) се гарантира, че лицата, оправомощени да ползват автоматизираната система за обработка на данни, имат достъп единствено до данните, попадащи в обхвата на разрешението им за достъп, като ползват индивидуална и уникална потребителска самоличност, и само при режим на поверителен достъп (контрол на достъпа до данни);
- ж) осигури изготвянето от всички органи с право на достъп до ШИС II или до оборудването за обработка на данни на характеристики, описващи функциите и отговорностите на лицата с право на достъп, въвеждане, актуализиране, заличаване и извършване на търсене на данни, както и предоставянето без отлагане на тези характеристики на посочените в член 60 национални надзорни органи, при поискване от тяхна страна (длъжностни характеристики);
- з) осигури възможността за проверка и установяване на органите, на които може да се съобщават лични данни, като се използват устройствата за предаване на информация (контрол на предаването);
- и) се гарантира възможността за последваща проверка и установяване какви лични данни са били въведени в автоматизираната система за обработка на данни, както и кога и от кого са били въведени (контрол на въвеждането);
- й) не се допуска неразрешено четене, копиране, изменение и заличаване на лични данни в хода на тяхното предаване или при пренасяне на информационни носители, в частност посредством подходящи техники на кодиране (контрол на пренасянето);
- к) се наблюдават и контролират мерките за сигурност, посочени в настоящия параграф, и за да се предприемат необходимите организационни мерки по отношение на вътрешния контрол с цел осигуряване на съответствие с настоящото решение (вътрешен контрол).

2. Държавите-членки предприемат мерки, равностойни на посочените в параграф 1, по отношение на сигурността при обмена на допълнителна информация.

Член 11

Поверителност — държави-членки

Всяка държава-членка прилага собствените си правила за служебна тайна или други съответни задължения за поверителност към всички лица и органи, от които се изисква да работят с данни от ШИС II и с допълнителна информация, в съответствие с националното си законодателство. Това задължение остава в сила и след като тези лица напуснат структурата или работата си, както и след прекратяването на дейностите на тези органи.

Член 12

Записване на сведения на национално равнище

1. Държавите-членки, които не използват национални копия, осигуряват вписването в своите Н.ШИС II на всеки достъп до или обмен на лични данни в рамките на ЦС-ШИС, с цел проверка на законността на търсенето на данни, контрол на законността на обработката на данни, самоконтрол и обезпечаване на правилното функциониране на Н.ШИС II, както и на неприкосновеността и сигурността на данните.

2. Държавите-членки, които използват национални копия, осигуряват записването на всеки достъп до и всеки обмен на данни от ШИС II за посочените в параграф 1 цели. Това не се отнася до процесите, посочени в член 4, параграф 4.

3. Записите съдържат, по-специално, историята на сигналите, датата и часа на изпращане на данните, използваните за провеждане на търсения данни, сведенията за изпратените данни и имената както на компетентния орган, така и на лицето, отговарящо за обработката на данните.

4. Записите могат да се използват единствено за целите, посочени в параграфи 1 и 2, и се заличават най-рано една година и най-късно три години след създаването им. Записите, съдържащи историята на сигналите, се заличават от една до три години след заличаване на самите сигнали.

5. Записите могат да се съхраняват по-дълго време, ако са необходими за процедури по контрол, които вече са в ход.

6. Компетентните национални органи, отговарящи за проверката на законността на дадено търсене, за контрола на законността на обработката на данни, самоконтрола и обезпечаване на правилното функциониране на Н.ШИС II, както и за неприкосновеността и сигурността на данните, получават достъп, в границите на своята компетентност и при молба от тяхна страна, до тези записи с цел изпълнение на задачите им.

Член 13

Самоконтрол

Държавите-членки осигуряват взимането на мерки от страна на всеки орган, имащ право на достъп до данни от ШИС II, за съблюдаване на настоящото решение и за сътрудничество, при необходимост, с националния надзорен орган.

Член 14

Обучение на персонала

Преди да им бъде разрешено да обработват съхраняваните в ШИС II данни, служителите на органите, имащи достъп до ШИС II, преминават необходимото обучение по сигурност на данните и правилата за защита на данните и биват информирани за всички свързани с въпроса престъпления и наказания.

ГЛАВА III

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА УПРАВИТЕЛНИЯ ОРГАН

Член 15

Оперативно ръководство

1. След преходния период управителният орган („управителният орган“), финансиран от общия бюджет на Европейския съюз, ще отговаря за оперативното управление на централната ШИС II. Управителният орган обезпечава, в сътрудничество с държавите-членки, използването на най-добрата налична технология за централната ШИС II по всяко време в зависимост от анализа на разходите и ползите.

2. Управителният орган отговаря също за следните задачи във връзка с комуникационната инфраструктура:

- a) надзор;
- b) сигурност;
- в) координацията на взаимоотношенията между държавите-членки и доставчика.

3. Комисията отговаря за всички други задачи по отношение на комуникационната инфраструктура, по-специално:

- a) задачите, свързани с изпълнението на бюджета;
- b) придобиването и подновяването;
- в) договорните въпроси.

4. През преходния период преди управителният орган да поеме задълженията си Комисията отговаря за оперативното ръководство на централната ШИС II. Комисията може да делегира тази задача и задачите във връзка с изпълнението на бюджета в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾, на националните публични органи в две различни държави.

5. Всеки национален публичен орган, посочен в параграф 4, трябва да отговаря по-специално на следните критерии за подбор:

- a) трябва да докаже, че притежава продължителен опит в работата с широкомащабна информационна система с функциите, посочени в член 4, параграф 4;
- b) трябва да притежава значителни познания за изискванията по обслужването и сигурността на информационна система с функции, сравними с посочените в член 4, параграф 4;
- в) трябва да притежава достатъчен на брой и опитен персонал с подходяща професионална квалификация и езикови умения за работа в условията на международно сътрудничество, каквито се изискват от ШИС II;
- г) трябва да има в наличност сигурна и специално изградена помощна инфраструктура, по-специално за осигуряване на резервни структури и гарантиране на непрекъснатото функциониране на широкомащабни ИТ системи; и
- д) административната му среда трябва да му позволява да изпълнява правилно задачите си и да избягва какъвто и да е конфликт на интереси.

6. Преди всяко възлагане в съответствие с параграф 4 и през редовни интервали от време след това Комисията информира Европейския парламент и Съвета за условията на делегиране, точния му обхват, както и органите, на които са възложени задачите.

7. Когато Комисията възлага задълженията си през преходния период съгласно параграф 4, тя следи това делегиране да спазва изцяло ограниченията, наложени от институционалната система, предвидена в Договора за ЕО. Тя осигурява, по-специално, че това делегиране не засяга неблагоприятно който и да е механизъм за ефективен контрол по законодателството на Европейския съюз — Съда на ЕО, Сметната палата или Европейския надзорен орган по защита на данните.

8. Оперативното управление на централната ШИС II се състои от всичките задачи, необходими за поддържане на функционирането на централната ШИС II 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата, в съответствие с настоящото решение, по-специално работата по поддръжката и техническите разработки, нужни за гладкото функциониране на системата.

Член 16

Сигурност

1. Управителният орган — по отношение на централната ШИС II, и Комисията — по отношение на комуникационната инфраструктура, предприемат нужните мерки, включително план за сигурност за:

- a) физическа защита на данните, включително чрез съставяне на планове за непредвидени случаи за защита на инфраструктурата с решаващо значение;
- b) недопускане на неоправомощени лица до оборудването за обработка на данни, използвано за обработката на лични данни (контрол на достъпа до оборудването);
- в) предотвратяване на неразрешено четене, копиране, изменение или отстраняване на информационни носители (контрол на информационните носители);
- г) предотвратяване на неразрешено въвеждане на данни, проверка, изменение или заличаване на запазени лични данни (контрол на съхранението);
- д) предотвратяване на ползването на автоматизирани системи за обработка на данни от неоправомощени лица, ползващи оборудване за предаване на информация (контрол на ползвателите);
- e) гарантиране, че лицата, оправомощени да ползват автоматизирана система за обработка на данни, имат достъп единствено до данните в рамките на разрешението си за достъп посредством индивидуална и уникална потребителска самоличност и режими за поверителен достъп (контрол на достъпа до данните);
- ж) създаване на характеристики, описващи функциите и отговорностите на лицата, които са оправомощени за достъп до данните или оборудването за обработка на данни, и предоставяне на тези характеристики на разположение на Европейския надзорен орган по защита на данните, посочен в член 61, незабавно при поискване от него (длъжностни характеристики);
- з) осигуряване на възможност за проверка и установяване на кои органи могат да се изпращат личните данни посредством устройства за предаване на информация (контрол на предаването);
- и) осигуряване на възможност за последваща проверка и установяване какви лични данни са били въведени в автоматизираната система за обработка на данни, както и кога и от кого са били въведени данните (контрол на въвеждането);
- й) предотвратяване на неразрешено четене, копиране, изменение и заличаване на лични данни по време на предаване на лични данни или по време на транспортването на информационни носители, по-специално посредством подходящи техники за кодиране (контрол на пренасянето);
- к) контрол на мерките за сигурност, посочени в настоящия параграф, и предприемане на необходимите организационни мерки във връзка с вътрешния контрол за осигуряване на съответствие с настоящото решение (вътрешен контрол).

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

2. Управителният орган предприема мерки, съответстващи на посочените в параграф 1, във връзка със сигурността по отношение на обмена на допълнителна информация чрез комуникационната инфраструктура.

Член 17

Поверителност — управителен орган

1. Без да се засяга член 17 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности, управителният орган прилага съответните правила за професионална тайна или другите съответни задължения за поверителност при стандарти, съпоставими с предвидените в член 11 от настоящото решение, към всички свои служители, от които се изисква да работят с данни от ШИС II. Това задължение остава в сила и след като тези лица напуснат структурата или работата си или след прекратяването на тяхната дейност.

2. Управителният орган предприема мерки, съответстващи на посочените в параграф 1, относно поверителността по отношение на обмена на допълнителна информация чрез комуникационната инфраструктура.

Член 18

Записване на сведения на централно ниво

1. Управителният орган обезпечава регистрирането на всеки достъп и всеки обмен на лични данни в рамките на ЦС-ШИС за целите, посочени в член 12, параграфи 1 и 2.

2. Записите показват, по-специално, историята на сигналите, датата и часа на изпращане на данните, данните, използвани за провеждане на търсения, препратка към изпратените данни и името на компетентния орган, отговарящ за обработката на данните.

3. Записите могат да се използват единствено за целите, посочени в параграф 1, и се заличават най-рано една година и най-късно три години след създаването им. Записите, съдържащи историята на сигналите, се заличават от една до три години след заличаване на сигналите.

4. Записите могат да се съхраняват по-дълго време, ако са необходими за процедури за контрол, които вече са в ход.

5. Компетентните органи, отговарящи за проверката на законността на дадено търсене, за контрола на законността на обработката на данни, за самоконтрола и за обезпечаването на правилното функциониране на ЦС-ШИС, както и за неприкосновеността и сигурността на данните, получават достъп, в границите на своята компетентност и при молба от тяхна страна, до тези записи с цел изпълнение на задачите им.

Член 19

Информационна кампания

Комисията, в сътрудничество с националните надзорни органи, и Европейският надзорен орган по защита на данните придружават започването на работата на ШИС II с информационна кампания, информираща обществеността за целите, съхраняваните данни, органите, имащи достъп, и правата на лицата. След учредяването му, управителният орган, в сътрудничество с националните надзорни органи и Европейския надзорен орган по защита на данните, провежда редовно такива кампании. Държавите-членки, в сътрудничество със своите национални надзорни органи, разработват и въвеждат необходимите политики за общо информирание на своите граждани за ШИС II.

ГЛАВА IV

КАТЕГОРИИ ДАННИ И СПЕЦИАЛЕН ОГРАНИЧИТЕЛЕН ЗНАК

Член 20

Категории данни

1. Без да се засяга член 8, параграф 1 или разпоредбите на настоящото решение, предвиждащи съхраняването на допълнителни данни, ШИС II съдържа само тези категории данни, които се предоставят от всяка от държавите-членки за целите, предвидени в членове 26, 32, 34, 36 и 38.

2. Категориите данни са следните:

а) лица, за които е подаден сигнал;

б) вещи, посочени в членове 36 и 38.

3. Информацията за лица, по отношение на които е подаден сигнал, не надхвърля следното:

а) фамилно/и и собствено/и име/на, моминско/и име/на и по-рано използвани имена, както и всякакви псевдоними, които могат да бъдат въведени отделно;

б) физически отличителни белези, които не се променят;

в) място и дата на раждане;

г) пол;

д) снимки;

е) пръстови отпечатащи;

ж) гражданство/а;

з) дали съответното лице е въоръжено, склонно към насилие или е избягало;

и) причина за сигнала;

й) орган, подаващ сигнала;

к) препратка към решението за сигнала;

л) действия, които следва да бъдат предприети;

- м) връзка/и с други сигнали, подадени в ШИС II съгласно член 52;
- н) вид престъпление.

4. Техническите правила, необходими за въвеждане, актуализиране, заличаване и търсене на данните, посочени в параграфи 2 и 3, се установяват в съответствие с процедурата, посочена в член 67, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган.

5. Техническите правила, необходими за търсене на данни, посочени в параграф 3, са подобни на техническите правила за търсене в ЦС-ШИС, в националните копия и в техническите копия, посочени в член 46, параграф 2.

Член 21

Пропорционалност

Преди да подадат сигнал, държавите-членки определят дали случаят е подходящ, съответстващ и достатъчно важен, за да даде основание за въвеждане на сигнала в ШИС II.

Член 22

Специални правила за снимките и пръстовите отпечатащи

Използването на снимките и пръстовите отпечатащи, посочени в член 20, параграф 3, букви д) и е), се извършва при следните условия:

- а) снимките и пръстовите отпечатащи се въвеждат след специална проверка на качеството за установяване на съответствието с минималния стандарт за качество на данните. Характеристиките на специалната проверка на качеството се установяват в съответствие с процедурата, посочена в член 67, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган;
- б) снимките и пръстовите отпечатащи се използват за потвърждаване на самоличността на лице, което е открито в резултат на буквено-цифрово търсене, осъществено в ШИС II;
- в) веднага след като това стане технически възможно, пръстовите отпечатащи могат да се използват и за определяне на самоличността на лице въз основа на биометричния му идентификатор. Преди тази функция да бъде въведена в ШИС II, Комисията представя доклад относно наличността и степента на готовност на необходимата технология, по който се провеждат консултации с Европейския парламент.

Член 23

Изискване за въвеждане на сигнал

1. Сигнали за лица не могат да бъдат въведени без данните, посочени в член 20, параграф 3, букви а), г), л) и когато е приложимо — буква к).
2. При наличие се въвеждат и всички други данни, изброени в член 20, параграф 3.

Член 24

Общи разпоредби относно специалния ограничителен знак

1. Когато държава-членка счете, че даването на ход на сигнал, въведен в съответствие с член 26, член 32 или член 36, е несъвместимо с националното ѝ законодателство, международните ѝ задължения или съществени национални интереси, тя може впоследствие да изиска към сигнала да се добави специален ограничителен знак, означаващ, че действието, което следва да се предприеме въз основа на сигнала, няма да бъде предприето на нейна територия. Специалният ограничителен знак се добавя от бюрото Sirene на държавата-членка, която е въвела сигнала.

2. За да се даде възможност на държавите-членки да изискат добавяне на специален ограничителен знак към сигнал, издаден в съответствие с член 26, всички държави-членки следва да бъдат уведомявани автоматично за всеки нов сигнал от тази категория чрез обмена на допълнителна информация.

3. Ако в особено спешни и сериозни случаи държавата-членка, подаваща сигнал, помоли за изпълнение на действието, държавата-членка, изпълняваща действия по сигнала, проучва дали може да позволи оттегляне на добавения по нейно искане специален ограничителен знак. Ако държавата-членка, изпълняваща действия по сигнала, може да направи това, тя предприема нужните стъпки за осигуряване на незабавното предприемане на действието.

Член 25

Специален ограничителен знак във връзка със сигнали за арест с цел предаване

1. Когато се прилага Рамково решение 2002/584/ПВР, към сигнала за арест с цел предаване се добавя специален ограничителен знак за предотвратяване на арест, когато националният съдебен орган, компетентен за изпълнението на европейска заповед за арест, е отказал нейното изпълнение, позовавайки се на основание за неизпълнение, и когато е поискано добавянето на специален ограничителен знак.

2. Въпреки това, по искане на компетентен съдебен орган по националното законодателство, било въз основа на общо указания или в конкретен случай, може да е необходимо да бъде добавен и специален ограничителен знак към сигнала за арест с цел предаване, ако е очевидно, че изпълнението на европейската заповед за арест ще трябва да бъде отказано.

ГЛАВА V

СИГНАЛИ ЗА ЛИЦА, ИЗДИРВАНИ ЗА АРЕСТ С ЦЕЛ ПРЕДАВАНЕ ИЛИ ЕКСТРАДИРАНЕ

Член 26

Цели и условия за подаване на сигнали

1. Данните относно лица, издирвани за арест с цел предаване въз основа на европейска заповед за арест или издирвани за арест с цел екстрадиране, се въвеждат по молба на съдебния орган на подаващата държава-членка.

2. Данните относно лица, издирвани за арест с цел предаване се въвеждат и въз основа на заповеди за арест, издадени в съответствие със споразуменията, сключени между Европейския съюз и трети държави въз основа на членове 24 и 38 от Договора за ЕС с цел предаване на лица въз основа на заповед за арест, които предвиждат препращане на такава заповед за арест чрез Шенгенската информационна система.

Член 27

Допълнителни данни относно лица, издирвани за арест с цел предаване

1. Ако лице се издирва за арест с цел предаване въз основа на европейска заповед за арест, подаващата сигнала държава-членка въвежда в ШИС II копие на оригинала на европейската заповед за арест.

2. Подаващата сигнала държава-членка може да въведе копие от превода на европейската заповед за арест на един или повече други официални езици на институциите на Европейския съюз.

Член 28

Допълнителни данни относно лица, издирвани за арест с цел предаване

Държавата-членка, която е въвела сигнала за арест с цел предаване в ШИС II, съобщава информацията, посочена в член 8, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР, на всички държави-членки посредством обмена на допълнителна информация.

Член 29

Допълнителна информация относно лица, издирвани за арест с цел екстрадиране

1. Държавата-членка, която е въвела сигнала в ШИС II с цел екстрадиране, съобщава следните данни на всички държави-членки посредством обмена на допълнителна информация.

- a) органа, който е издал молбата за ареста;
- б) наличието на заповед за арест или на друг акт със същата правна сила, или на изпълняемо съдебно решение;
- в) характера и правната квалификация на престъплението;
- г) описание на обстоятелствата, при които е извършено престъплението, включително времето, мястото и степента на участие в наказуемото деяние на лицето, за което е подаден сигналът;
- д) доколкото е възможно, последиците от престъплението;
- е) всяка друга информация, полезна или необходима за изпълнението на действията по сигнала.

2. Данните, посочени в параграф 1, не се съобщават, когато данните, посочени в член 27 или 28, вече са предоставени и се считат за достатъчни за изпълнението на сигнала от съответната държава-членка.

Член 30

Преобразуване на сигнали относно лица, издирвани за арест с цел предаване или с цел екстрадиране

Ако даден арест не може да се извърши било поради отказ на държава-членка в съответствие с процедурите за поставяне на специален ограничителен знак, изложени в член 24 или 25, или в случай на сигнал за арест с цел екстрадиране, поради незавършено разследване, държавата-членка, до която е отправено искането, трябва да счита сигнала за сигнал с цел съобщаване на местонахождението на съответното лице.

Член 31

Изпълнение на действие по сигнал за лице, издирвано за арест с цел предаване или екстрадиране

1. Сигнал, въведен в ШИС II в съответствие с член 26 във връзка с допълнителните данни, посочени в член 27, съставлява и има същата сила като европейска заповед за арест, издадена в съответствие с Рамково решение 2002/584/ПВР, в случаите, за които се прилага посоченото рамково решение.

2. В случаите, за които не се прилага Рамково решение 2002/584/ПВР, сигнал, въведен в ШИС II в съответствие с членове 26 и 29, има същата правна сила като молба за предварителен арест съгласно член 16 на Европейската конвенция за екстрадиция от 13 декември 1957 г. или член 15 от Договора на Бенелюкс за екстрадиция и взаимопомощ по наказателноправни въпроси от 27 юни 1962 г.

ГЛАВА VI

СИГНАЛИ ЗА ИЗЧЕЗНАЛИ ЛИЦА

Член 32

Цели и условия за подаване на сигнали

1. Данните относно изчезнали лица, които е нужно да бъдат поставени под закрила и/или да се установи местонахождението им, се въвеждат в ШИС II по молба на компетентния орган на държавата-членка, подаваща сигнала.

2. В системата могат да се въвеждат следните категории изчезнали лица:

- a) изчезнали лица, които трябва да бъдат поставени под закрила
 - i) за собствената им защита;
 - ii) за предотвратяване на заплахи;
- б) изчезнали лица, които не трябва да бъдат поставяни под закрила.

3. Параграф 2, буква а) се прилага единствено към лица, които трябва да бъдат настанени в специализирано заведение по решение на компетентен орган.

4. Параграфи 1, 2 и 3 се прилагат по-специално към непълнолетни и малолетни лица.

5. Държавите-членки следят данните, въведени в ШИС II, да указват в коя от категориите, посочени в параграф 2, попада изчезналото лице.

Член 33

Изпълнение на действие по сигнал

1. В случай че бъде открито лице, посочено в член 32, компетентните органи, при спазване на параграф 2, съобщават неговото местонахождение на държавата-членка, подала сигнала. Те могат, в случаите, посочени в член 32, параграф 2, буква а), да преместят лицето на безопасно място, за да предотвратят по-нататъшното му придвижване, когато това се допуска от националното законодателство.

2. Съобщаването на данни относно открито пълнолетно изчезнало лице е възможно само със съгласието на това лице. Компетентните органи могат обаче да съобщят на лицето, съобщило за изчезналото лице, факта, че сигналът е заличен, тъй като лицето е открито.

ГЛАВА VII

СИГНАЛИ ОТНОСНО ЛИЦА, ИЗДИРВАНИ ЗА УЧАСТИЕ В СЪДЕБНО ПРОИЗВОДСТВО

Член 34

Цели и условия за подаване на сигнали

За целите на съобщаването на тяхното местопребиваване или местожителство, държавите-членки, по молба на компетентния орган, въвеждат в ШИС II данни относно:

- а) свидетели;
- б) лица, които са призовани, или лица, които се издирват, за да бъдат призовани да се явят пред съдебните органи във връзка с наказателно производство, за да отговорят за деяния, за които са преследвани;
- в) лица, на които следва да бъде връчена присъда или други документи във връзка с наказателно производство, за да отговорят за деяния, за които са преследвани;
- г) лица, на които следва да бъде връчена призовка за явяване с цел изтърпяване на наказание лишаване от свобода.

Член 35

Изпълнение на действия по сигнал

Поисканата информация се съобщава на поискалата я държава-членка чрез обмена на допълнителна информация.

ГЛАВА VIII

СИГНАЛИ ОТНОСНО ЛИЦА И ВЕЩИ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПРОВЕРКИТЕ ОТ РАЗСТОЯНИЕ ИЛИ ЯВНИТЕ ПРОВЕРКИ

Член 36

Цели и условия за подаване на сигнали

1. Данните относно лица или превозни средства, кораби, въздухоплавателни съдове и контейнери се въвеждат в съответствие с националното законодателство на държавата-членка, подаваща сигнала, за целите на проверките от разстояние или явните проверки в съответствие с член 37, параграф 4.

2. Такъв сигнал може да бъде подаден за целите на наказателно преследване и предотвратяване на заплахи за обществената сигурност, когато:

- а) има явни признаци, че определено лице възнамерява да извърши или извършва тежко престъпление, като например престъпленията, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР; или
- б) цялостната оценка на дадено лице, основана по-специално на предходни престъпления, дава основание да се предположи, че това лице ще извърши тежки престъпления и в бъдеще, като например престъпленията, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР.

3. В допълнение, сигнал може да бъде подаден в съответствие с националното законодателство по молба на органите, отговарящи за националната сигурност, когато има конкретни данни, въз основа на които може да се предполага, че информацията по член 37, параграф 1 е необходима за предотвратяване на сериозна заплаха от страна на съответното лице или други сериозни заплахи за вътрешната или външната национална сигурност. Държавата-членка, подаваща сигнала съгласно настоящия параграф, информира останалите държави-членки за това. Всяка държава-членка определя на кои органи се изпраща тази информация.

4. Сигнали относно превозни средства, кораби, въздухоплавателни съдове и контейнери могат да се подават, когато има явни данни, че са свързани с тежките престъпления, посочени в параграф 2, или със сериозните заплахи, посочени в параграф 3.

Член 37

Изпълнение на действия по сигнал

1. За целите на проверките от разстояние или явните проверки цялата или част от следната информация се събира и съобщава на органа, подаващ сигнала, при извършване на граничен контрол или други полицейски и митнически проверки в определена държава-членка:

- а) обстоятелството, че лицето или превозното средство, корабът, въздухоплавателният съд или контейнерът, за които е подаден сигнал, е открит/о;
- б) мястото, времето или причината за проверката;

- в) маршрута и целта на пътуването;
- г) лицата, придружаващи съответните лица, или пътниците в превозното средство, кораба или въздухоплавателния съд, за които логично може да се предполага, че са свързани със съответните лица;
- д) използваното превозно средство, кораб, въздухоплавателен съд или контейнер;
- е) превозваните вещи;
- ж) обстоятелствата, при които са намерени лицето или превозното средство, корабът, въздухоплавателният съд или контейнерът.
- е) талони или регистрационни номера на автомобили, които са откраднати, присвоени, изгубени или обявени за недействителни;
- ж) банкноти (регистрирани банкноти);
- з) ценни книжа и платежни средства, като чекове, кредитни карти, облигации, акции и документи за дялово участие, които са откраднати, присвоени, изгубени или обезсилени.

2. Информацията, посочена в параграф 1, се съобщава посредством обмена на допълнителна информация.

3. За събирането на информацията, посочена в параграф 1, държавите-членки вземат необходимите мерки, за да не излагат на опасност секретността на проверката.

4. При явни проверки лицата, превозните средства, корабите, въздухоплавателните съдове, контейнерите и превозваните вещи могат да бъдат претърсвани в съответствие с националното законодателство за целите, посочени в член 36. Ако явните проверки не са разрешени съгласно националното законодателство на дадена държава-членка, те автоматично се заместват в тази държава-членка от проверки от разстояние.

ГЛАВА IX

СИГНАЛИ ОТНОСНО ВЕЩИ ЗА ИЗЕМВАНЕ ИЛИ ИЗПОЛЗВАНЕ КАТО ДОКАЗАТЕЛСТВО В НАКАЗАТЕЛНО ПРОИЗВОДСТВО

Член 38

Цели и условия за подаване на сигнали

1. В ШИС II се въвеждат данни относно вещи, издирвани с цел иземване или използване като доказателство в наказателно преследване.
2. Въвеждат се следните категории лесно установими вещи:
 - а) моторни превозни средства с обем на двигателя над 50 куб. см, кораби или въздухоплавателни съдове;
 - б) ремаркета с тегло без товар, превишаващо 750 kg, каравани, промишлено оборудване, извънбордови двигатели и контейнери;
 - в) огнестрелни оръжия;
 - г) официални бланки, които са откраднати, незаконно присвоени или изгубени;
 - д) издадени документи за самоличност, като паспорти, лични карти, свидетелства за правоуправление на моторно превозно средство, разрешения за местопребиваване и документи за пътуване, които са откраднати, незаконно присвоени, изгубени или обявени за недействителни;

Член 39

Изпълнение на действия по сигнал

1. Ако при търсене в системата се установи, че има сигнал за вещь, която е намерена, органът, който е установил това, се свързва с органа, подал сигнала, с цел съгласуване на необходимите мерки. За тази цел в съответствие с настоящото решение могат да се съобщават и лични данни.
2. Информацията, посочена в параграф 1, се съобщава посредством обмена на допълнителна информация.
3. Държавата-членка, която е открила вешта, предприема мерки в съответствие с националното законодателство.

ГЛАВА X

ПРАВО НА ДОСТЪП И СЪХРАНЕНИЕ НА СИГНАЛИТЕ

Член 40

Органи, имащи право на достъп до сигнали

1. Достъп до въведените в ШИС II данни, както и правото за непосредствено търсене в тези данни или в копие на данни от ШИС II, имат изключително органите, които отговарят за:
 - а) граничния контрол, в съответствие с Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) ⁽¹⁾;
 - б) други полицейски и митнически проверки, извършвани в съответните държави-членки и координацията на такива проверки от определени органи.
2. Правото на достъп до въведените в ШИС II данни обаче, както и правото на непосредствено търсене на такива данни, може да се упражнява също от националните съдебни органи, включително отговарящите за започването на преследване по наказателни дела от общ характер и за провеждане на предварително производство преди повдигане на обвинение, в изпълнението на техните задачи, предвидени в националното законодателство, и от техните координиращи органи.

⁽¹⁾ ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 1.

3. Органите, посочени в настоящия член, се включват в списъка, посочен в член 46, параграф 8.

Член 41

Достъп до данни в ШИС II от Europol

1. Европейската полицейска служба (Europol) в границите на своята компетентност има правото на достъп и непосредствено търсене в данните, въведени в ШИС II, в съответствие с членове 26, 36 и 38.

2. Когато при търсене Europol открие съществуването на сигнал в ШИС II, Europol информира, посредством каналите, определени в Конвенцията за Europol, държавата-членка, която е подала съответния сигнал.

3. Използването на информацията, получена от търсене в ШИС II, става само със съгласието на съответната държава-членка. Ако държавата-членка разреши използването на подобна информация, обработката на тази информация става в съответствие с Конвенцията за Europol. Europol има право да предоставя подобна информация на трети държави и трети организации само със съгласието на съответната държава-членка.

4. Europol може в съответствие с Конвенцията за Europol да помоли съответната държава-членка за допълнителна информация.

5. Europol е задължена:

- а) да записва всеки достъп и търсене, извършени от нея, в съответствие с разпоредбите на член 12;
- б) без да се засягат параграфи 3 и 4, да не свързва части от ШИС II, нито да пренася съдържанието в нея данни, до които има достъп, до компютърна система за събиране и обработка на данни, използвана от или в Europol, нито да прехвърля или по друг начин да копира части от ШИС II;
- в) да ограничи достъпа до въведените в ШИС II данни до специално оправомощени служители на Europol;
- г) да приема и прилага мерките, предвидени в членове 10 и 11;
- д) да позволява на Съвместния надзорен орган, учреден съгласно член 24 от Конвенцията за Europol, да преглежда дейностите на Europol в упражняването на правото ѝ за достъп и ползване на въведените в ШИС II данни.

Член 42

Достъп до данни в ШИС II от Евроюст

1. Националните членове на Евроюст и техните сътрудници, в рамките на своя мандат, имат правото на достъп и ползване на въведените в ШИС II данни в съответствие с членове 26, 32, 34 и 38.

2. Когато при търсене национален член на Евроюст открие съществуването на сигнал в ШИС II, той уведомява за това държавата-членка, подала сигнала. Всяко съобщаване на информация, получена от такова търсене, може да се съобщава на трети държави и трети организации само със съгласието на държавата-членка, която е подала сигнала.

3. Нищо в настоящия член не се тълкува като засягащо разпоредбите на Решение 2002/187/ПВР по отношение на защитата на данните и отговорността при неправомерно или неправилна обработка на такива данни от националните членове на Евроюст или техните сътрудници, или като засягащо правомощията на Съвместния надзорен орган, учреден съгласно посоченото решение.

4. Всеки достъп и търсене, осъществени от национален член на Евроюст или сътрудник, се протоколира в съответствие с разпоредбите на член 12 и всяко ползване от тях на данни, до които са имали достъп, се регистрира.

5. Никои части от ШИС II не се свързват, нито съдържаните се в тях данни, до които националните членове или техните сътрудници имат достъп, не се пренасят към компютърна система за събиране и обработка на данни, използвана от или в Евроюст, нито се записва която и да е част от ШИС II.

6. Достъпът до данните, въведени в ШИС II, е ограничен до националните членове и техните сътрудници и не се отнася за служителите на Евроюст.

7. Приемат се и се прилагат мерките за гарантиране на сигурност и поверителност, предвидени в членове 10 и 11.

Член 43

Обхват на достъпа

Потребителите, включително Europol, националните членове на Евроюст и техните сътрудници, имат право на достъп само до данните, които са им необходими за изпълнението на техните задачи.

Член 44

Срок за съхранение на сигнали относно лица

1. Сигналите относно лица, въведени в ШИС II съгласно настоящото решение, се съхраняват единствено през времето, необходимо за постигане на целта, за която са били въведени.

2. Държавата-членка, подаваща сигнал, е задължена до три години от въвеждането му в ШИС II да преразгледа необходимостта от съхранението му. Този срок е една година за сигналите относно лица съгласно член 36.

3. Всяка държава-членка определя при необходимост по-кратки срокове за преразглеждане в съответствие с нейното национално законодателство.

4. През срока за преразглеждане държавата-членка, подаваща сигнала, може след обстойна индивидуална оценка, която се записва, да реши да запази сигнала за по-дълго време, в случай че това се окаже необходимо за целите, за които е подаден сигналът. В такъв случай параграф 2 се прилага и при всяко продължаване. Всяко продължаване на сигнал се съобщава на ЦС—ШИС.

5. Сигналите се заличават автоматично след срока за преразглеждане, посочен в параграф 2, освен когато държавата-членка, подаваща сигнала, е съобщила за продължаването на сигнала на ЦС-ШИС съгласно параграф 4. ЦС-ШИС автоматично информира държавите-членки за определената дата на заличаване на данните от системата четири месеца предварително.

6. Държавите-членки поддържат статистика за броя на сигналите, чийто срок за съхранение е продължен в съответствие с параграф 4.

Член 45

Срок за съхранение на сигнали относно вещи

1. Сигналите относно вещи, въведени в ШИС II съгласно настоящото решение, се пазят единствено през времето, необходимо за постигане на целите, за които са били въведени.

2. Сигналите за вещи, въведени в съответствие с член 36, се съхраняват за максимален срок от пет години.

3. Сигналите за вещи, въведени в съответствие с член 38, се съхраняват за максимален срок от десет години.

4. Сроковете за съхранение, посочени в параграфи 2 и 3, могат да бъдат продължавани, в случай че това се окаже необходимо за целите, за които е подаден сигналът. В такъв случай параграфи 2 и 3 се прилагат и за продължаването.

ГЛАВА XI

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ОБРАБОТКА НА ДАННИТЕ

Член 46

Обработка на данни в ШИС II

1. Държавите-членки могат да обработват данните, посочени в членове 20, 26, 32, 34, 36 и 38, единствено за целите, предвидени за всяка категория сигнал, посочена в споменатите членове.

2. Данните могат да се копират единствено за технически цели, при условие че това е необходимо за извършването на непосредствено търсене от органите, посочени в член 40. Разпоредбите на настоящото решение се прилагат за такива копия. Сигналите, подадени от една държава-членка, не могат да бъдат копирани от нейната Н.ШИС II в други национални информационни архиви.

3. Техническите копия, посочени в параграф 2, които водят до автономни бази от данни, могат да се съхраняват за срок не по-дълъг от 48 часа. Този срок може да бъде продължен при непредвидени случаи до приключването им.

Държавите-членки съхраняват актуализиран опис на такива копия, предоставят този опис на разположение на своя национален надзорен орган и гарантират, че разпоредбите на настоящото решение, по-специално тези на член 10, се прилагат по отношение на такива копия.

4. Достъп до данни се разрешава единствено в границите на компетентност на националните органи, посочени в член 40, и на надлежно оправомощени служители.

5. По отношение на сигналите, предвидени в членове 26, 32, 34, 36 и 38 от настоящото решение, всяка обработка на информация, съдържаща се в тях за цели, различни от тези, за които сигналът е въведен в ШИС II, трябва да бъде свързана с определено дело и обоснована от нуждата за предотвратяване на сериозна заплаха за обществения ред и обществената сигурност, при сериозни съображения, свързани с националната сигурност или за целите на предотвратяване на тежко престъпление. За тази цел трябва да бъде получено предварително разрешение от държавата-членка, подала сигнала.

6. Данните не могат да се използват за административни цели.

7. Всяко използване на данни, което не съответства на параграфи от 1 до 6, се счита за злоупотреба съгласно националното законодателство на всяка държава-членка.

8. Всяка държава-членка изпраща на управителния орган списък на своите компетентни органи, които са оправомощени да извършват непосредствено търсене в данните, съдържащи се в ШИС II, съгласно настоящото решение, както и всяка промяна в списъка. Списъкът определя за всеки орган в кои данни същият може да извършва търсене и за какви цели. Управителният орган осигурява годишното публикуване на списъка в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Доколкото законодателството на Европейския съюз не предвижда специални разпоредби, законодателството на всяка държава-членка се прилага за данните, въведени в нейната Н.ШИС II.

Член 47

Данни в ШИС II и национални архиви

1. Член 46, параграф 2 не засяга правото на държава-членка да съхранява в своите национални архиви данни от ШИС II, във връзка с които следва да бъде предприето действие на нейна територия. Такива данни се съхраняват в националните архиви за максимален срок от три години, освен ако специални разпоредби в националното законодателство не предвиждат по-дълъг срок на съхранение.

2. Член 46, параграф 2 не засяга правото на държава-членка да съхранява в националните си архиви данни, съдържащи се в отделен сигнал, подаден в ШИС II от тази държава-членка.

Член 48

Информация в случай на неизпълнение на действия по сигнал

Ако дадено поискано действие не може да бъде изпълнено, запитаната държава-членка незабавно уведомява за това държавата-членка, подала сигнала.

Член 49

Качество на данните, обработвани в ШИС II

1. Държавата-членка, подаваща сигнал, отговаря за осигуряването на точността и актуалността на данните и законното им въвеждане в ШИС II.

2. Само държавата-членка, подала сигнала, има право да изменя, допълва, поправя или да заличава данните, които е въвела.

3. Ако държава-членка, различна от подалата сигнала, разполага с доказателства, от които личи, че дадена информация е неточна или е незаконно съхранена, тя уведомява за това посредством обмена на допълнителна информация подалата сигнала държава-членка възможно най-бързо и не по-късно от десет дни, след като се е запознала с посочените доказателства. Държавата-членка, която е подала сигнала, проверява съобщението и ако е необходимо, незабавно поправя или заличава въпросната информация.

4. Ако държавите-членки не могат да постигнат споразумение до два месеца, държавата-членка, която не е подала сигнала, представя въпроса пред Европейския надзорен орган по защита на данните, който съвместно с националните надзорни органи действа като посредник.

5. Държавите-членки обменят допълнителна информация, ако дадено лице подаде жалба, че не е лицето, издирвано по даден сигнал. Ако в резултат на проверката се установи, че всъщност има две различни лица, жалбоподателят бива уведомен за разпоредбите на член 51.

6. Когато едно лице вече е обект на сигнал в ШИС II, държавата-членка, която въвежда нов сигнал, постига съгласие по въпроса с договарящата страна, която е въвела първия сигнал. Споразумението се постига посредством обмена на допълнителна информация.

Член 50

Различаване на лица със сходни характеристики

В случаите, когато при въвеждането на нов сигнал стане ясно, че вече има лице в ШИС II, съответстващо на това описание, се следва следната процедура:

а) служба Sirene се свързва с органа, отправил молбата, за изясняване дали сигналът е относно същото лице;

б) ако съпоставянето на фактите разкрие, че обектът на новия сигнал и лицето, за което вече е подаден сигнал в ШИС II, действително са едно и също лице, служба Sirene прилага процедурата за въвеждане на множество сигнали, посочена в член 49, параграф 6. Ако в резултат от проверката се окаже, че всъщност има две различни лица, служба Sirene одобрява молбата за въвеждане на втория сигнал чрез добавяне на необходимите елементи за избягване на погрешни идентифицирани.

Член 51

Допълнителни данни с цел действия при злоупотреби със самоличност

1. В случаите, когато може да възникне объркване между лицето, което действително е обект на сигнал, и лице, с чиято самоличност е злоупотребено, държавата-членка, която е въвела сигнала, добавя към сигнала данни относно лицето, с изричното съгласие на това лице, за да се избегнат отрицателните последици от неправилното определяне на самоличност.

2. Данните относно лицето, с чиято самоличност е злоупотребено, се използват единствено за следните цели:

а) да се даде възможност на компетентния орган да различава лицето, с чиято самоличност е злоупотребено, от лицето, което действително е обект на сигнала;

б) да се даде възможност на лицето, с чиято самоличност е злоупотребено, да докаже своята самоличност, както и да докаже, че със самоличността му е злоупотребено.

3. За целите на настоящия член в ШИС II не могат допълнително да се въвеждат и да се обработват лични данни, надхвърлящи следното:

а) фамилно/и и собствено/и име/на, моминско/и име/на и по-рано използвани имена, както и всички псевдоними, които по възможност се въвеждат отделно;

б) всички физически отличителни белези, които не се променят;

в) място и дата на раждане;

г) пол;

д) снимки;

е) пръстови отпечатащи;

ж) гражданство/а;

з) брой на документите за самоличност и дата на издаване.

4. Техническите правила, необходими за въвеждане и допълнителна обработка на данните, посочени в параграф 3, се установяват в съответствие с процедурата, посочена в член 67, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган.

5. Данните, посочени в параграф 3, се заличават по същото време, като съответния сигнал или по-рано, ако лицето поиска това.

6. Единствено органите, имащи право на достъп до съответния сигнал, могат да ползват данните, посочени в параграф 3. Те могат да правят това единствено с цел да бъде избегнато неправилното определяне на самоличност.

Член 52

Връзки между сигналите

1. Държава-членка може да създаде връзка между сигналите, които въвежда в ШИС II. Резултатът от такава връзка е установяване на взаимовръзка между два или повече сигнала.

2. Създаването на връзка не засяга конкретното действие, което следва да се предприеме по всеки свързан сигнал, или срока на съхранение на всеки от свързаните сигнали.

3. Създаването на връзка не засяга правата на достъп, предвидени в настоящото решение. Органите без право на достъп до определени категории сигнали не могат да виждат връзката до сигнал, до който те нямат достъп.

4. Държава-членка създава връзка между сигнали само когато съществува ясна оперативна необходимост.

5. Връзки могат да бъдат създавани от държава-членка в съответствие с нейното национално законодателство, при условие че се спазват принципите, изложени в настоящия член.

6. В случай че държава-членка счете, че създаването от друга държава-членка на връзка между сигнали е несъвместимо с нейното национално законодателство или международни задължения, тя може да предприеме необходимите мерки, за да осигури невъзможността за достъп до връзката от нейната национална територия или от нейни органи, намиращи се извън територията ѝ.

7. Техническите правила за свързване на сигнали се приемат в съответствие с определената в член 67 процедура, без да се засягат разпоредбите на правния инструмент за учредяване на управителния орган.

Член 53

Цел и срок за съхранение на допълнителна информация

1. Държавите-членки съхраняват в бюро Sirene справка за решенията, довели до сигнал, с цел подпомагане на обмена на допълнителна информация.

2. Личните данни, съхранявани от бюро Sirene в резултат от обменена информация, се съхраняват единствено за срока, който може да е необходим за постигане на целите, за които са предоставени. Във всички случаи те се заличават най-късно една година след заличаването на съответния сигнал от ШИС II.

3. Параграф 2 не засяга правото на дадена държава-членка да съхранява в национални досиета данни, свързани с определен сигнал, подаден от тази държава-членка, или за сигнал, във връзка с който са извършвани действия на нейна територия. Срокът за съхранение на информацията в тези бази данни се урежда от националното законодателство.

Член 54

Пренос на лични данни към трети страни

Данните, обработвани в ШИС II съгласно настоящото решение, не се пренасят или предоставят на трети държави или на международни организации.

Член 55

Обмен на данни с Интерпол относно откраднати, незаконно присвоени, изгубени или обявени за недействителни паспорти

1. Чрез дерогация от член 54 номерът на паспорта, държавата на издаване и документния вид на откраднати, незаконно присвоени, изгубени или обявени за недействителни паспорти, въведени в ШИС II, могат да бъдат обменяни с членове на Интерпол чрез установяване на връзка между ШИС II и базата от данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване, при условие че е сключено споразумение между Интерпол и Европейския съюз. Споразумението предвижда, че изпращането на данни, въведени от държава-членка, става само със съгласието на тази държава-членка.

2. Споразумението, посочено в параграф 1, предвижда, че обменяните данни са достъпни за членове на Интерпол единствено от държави, които осигуряват подходящо ниво на защита на личните данни. Преди сключването на това споразумение Съветът иска становището на Комисията относно адекватността на нивото на защита на личните данни и зачитането на основните права и свободи по отношение на автоматичната обработка на лични данни от Интерпол и от държавите, които са делегирали членове в Интерпол.

3. Споразумението, посочено в параграф 1, може също да предвиди достъп за държавите-членки чрез ШИС II до информация от базите данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване, в съответствие със съответните разпоредби на настоящото решение, уреждащи сигналите относно откраднати, незаконно присвоени, изгубени и обявени за недействителни паспорти, въведени в ШИС II.

ГЛАВА XII

ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Член 56

Обработка на чувствителни категории данни

Обработката на категориите данни, посочени в член 6, първо изречение от Конвенцията на Съвета на Европа от 28 януари 1981 г. относно защитата на лицата при автоматизирана обработка на лични данни, се забранява.

Член 57

Прилагане на Конвенцията за защита на данните на Съвета на Европа

Личните данни, обработвани при прилагане на настоящото решение, са защитени в съответствие с Конвенцията на Съвета на Европа от 28 януари 1981 г. относно защитата на лицата при автоматизирана обработка на лични данни и последващите ѝ изменения.

Член 58

Право на достъп, поправяне на неточни данни и заличаване на незаконно съхранени данни

1. Правото на лицата на достъп до свързаните с тях данни, въведени в ШИС II в съответствие с настоящото решение, се упражнява съгласно законодателството на държавата-членка, пред която те се позовават на това право.
2. Ако националното законодателство предвижда това, националният надзорен орган решава дали информацията следва да бъде съобщена и посредством какви процедури.
3. Държава-членка, различна от тази, която е подала сигнала, може да съобщи информацията относно такива данни единствено ако първо даде възможност на издалата сигнала държава-членка да изрази своето становище. Това се извършва чрез обмена на допълнителна информация.
4. Не се съобщава информацията на обекта на данните, ако това е необходимо за изпълнението на законна задача във връзка със сигнал или за защита на правата и свободите на трети страни.
5. Всяко лице има право да поиска поправяне на неточни факти, които се отнасят до него, или заличаване на неправомерно съхранени данни, които го засягат.
6. Заинтересованото лице следва да бъде уведомено във възможно най-кратки срокове и във всички случаи не по-късно от 60 дни от датата, на която е подало заявление за достъп, или по-рано, ако това е предвидено в националното законодателство.

7. Лицето следва да бъде уведомено за развитието след упражняването на правата му за поправка или заличаване във възможно най-кратки срокове и във всички случаи не по-късно от три месеца от датата, на която е подало заявление за поправка или заличаване, или по-рано, ако това е предвидено в националното законодателство.

Член 59

Средства за правна защита

1. Всяко лице може да подаде иск пред съдилищата или органа, компетентен съгласно законодателството на всяка държава-членка, за достъп, поправяне, заличаване или получаване на информацията или за получаване на обезщетение във връзка с отнасящ се до него сигнал.
2. Държавите-членки се задължават взаимно да изпълняват окончателните решения, постановени от съдилищата или от органите, посочени в параграф 1, без да се накръняват разпоредбите на член 64.
3. Правилата относно средствата за правна защита, предвидени в настоящия член, се оценяват от Комисията до 23 август 2009 г.

Член 60

Надзор на Н.ШИС II

1. Всяка държава-членка осигурява независим контрол от независим орган („националният надзорен орган“) на законността на обработката на лични данни в ШИС II на нейна територия и изпращането им от нейна територия, както и обмена и по-нататъшната обработка на допълнителна информация.
2. Националният надзорен орган осигурява провеждането на одит на операциите по обработка на данните в нейната Н.ШИС II в съответствие с международните стандарти за одитиране най-малко на всеки четири години.
3. Държавите-членки гарантират, че техният национален надзорен орган притежава достатъчно средства за изпълнението на поверените му задачи съгласно настоящото решение.

Член 61

Надзор на управителния орган

1. Европейският надзорен орган по защита на данните проверява дали дейностите на управителния орган по обработка на личните данни се извършват в съответствие с настоящото решение. Прилагат се задълженията и правомощията, посочени съответно в членове 46 и 47 от Регламент (ЕО) № 45/2001.
2. Европейският надзорен орган по защита на данните осигурява извършването на одит на дейностите по обработка на личните данни на управителния орган в съответствие с международните стандарти за одитиране най-малко на всеки четири години. Доклад за този одит се изпраща на Европейския парламент, Съвета, управителния орган, Комисията и националните надзорни органи. На управителния орган се дава възможност да направи коментари, преди докладът да бъде приет.

Член 62

Сътрудничество между националните надзорни органи и Европейския надзорен орган по защита на данните

1. Националните надзорни органи по защита на данните и Европейският надзорен орган по защита на данните, всеки в рамките на своите правомощия, си сътрудничат активно в рамките на своите отговорности и осигуряват координиран надзор на ШИС II.

2. Те обменят, всеки в рамките на своите правомощия, подходяща информация, съдействат си при извършването на одити и инспекции, проучват трудностите по тълкуването или прилагането на настоящото решение, разглеждат проблемите по упражняването на независим надзор или упражняването на правата на обектите на данни, съставят хармонизирани предложения за съвместни решения на всички проблеми и подпомагат информираността относно правата за защита на данните, когато е необходимо.

3. Националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните се срещат за тази цел най-малко два пъти годишно. Разходите и обслужването на тези срещи са за сметка на Европейския надзорен орган по защита на данните. На първото заседание се приема процедурен правилник. При необходимост съвместно се разработват допълнителни работни методи. Съвместен доклад за тези дейности се изпраща на Европейския парламент, Съвета, Комисията и управителния орган на всеки две години.

Член 63

Защита на данните през преходния период

В случаите, когато Комисията делегира своите задължения през преходния период на друг/и орган/и съгласно член 15, параграф 4, тя обезпечава правото и възможността на Европейския надзорен орган по защита на данните да упражнява изцяло своите задачи, включително да извършва проверки на място, както и да упражнява всяко друго правомощие, възложено му съгласно член 47 от Регламент (ЕО) № 45/2001.

ГЛАВА XIII

ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Член 64

Отговорност

1. Всяка държава-членка носи отговорност в съответствие с националното си законодателство за всяка вреда, причинена на лице чрез използване на Н.ШИС II. Това важи също за вреда, причинена от държава-членка, която е подала сигнал, в случаите, когато последната е въвела неточни фактически данни или е съхранила данни незаконно.

2. Ако държавата-членка, срещу която е заведен иск, не е държавата-членка, подала сигнала, последната е длъжна при поискване да възстанови сумите, изплатени като обезщетение, освен ако използването на данните от държавата-членка, искаща обезщетение, е в нарушение на настоящото решение.

3. Ако неспазването от държава-членка на задълженията ѝ по настоящото решение причини вреда на ШИС II, тази държава-членка носи отговорност за тази вреда, освен ако и доколкото управителният орган или други държави-членки, участващи в ШИС II, не са предприели разумни стъпки за предотвратяване на стъпването на вредата или за свеждане на въздействието ѝ до минимум.

Член 65

Санкции

В случай на злоупотреба с въведени в ШИС II данни или всеки друг обмен на допълнителна информация в разрез с настоящото решение, държавите-членки обезпечават налагането на ефективни, съразмерни и възпиращи санкции в съответствие с националното им законодателство.

ГЛАВА XIV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 66

Контрол и статистика

1. Управителният орган осигурява подходящи процедури за контрол на функционирането на ШИС II спрямо целите, свързани с резултатите, ефективността на разходите, сигурността и качеството на работа.

2. За целите на техническата поддръжка, отчитането и статистиката управителният орган има достъп до необходимата информация относно операциите по обработка, извършени в централната ШИС II.

3. Всяка година управителният орган публикува статистика, показваща броя на записите по категория сигнал, броя положителни отговори по категория сигнал и колко пъти е осъществяван достъп до ШИС II — общо и за всяка държава-членка.

4. Две години след пускането в действие на ШИС II и на всеки две години след това управителният орган предава на Европейския парламент и на Съвета доклад относно техническото функциониране на централната ШИС II и комуникационната инфраструктура, включително относно нейната сигурност, както и относно двустранния и многостранния обмен на допълнителна информация между държавите-членки.

5. Три години след пускането в действие на ШИС II и на всеки четири години след това Комисията прави цялостна оценка на централната ШИС II и двустранния и многостранния обмен на допълнителна информация между държавите-членки. Тази цялостна оценка включва проучване на постигнатите резултати спрямо целите и оценка на продължаващата меродавност на принципната обосновка, прилагането на настоящото решение по отношение на централната ШИС II, сигурността на централната ШИС II, както и всички естествени последици за бъдещи операции. Комисията изпраща оценката на Европейския парламент и на Съвета.

6. Държавите-членки предоставят на управителния орган и на Комисията необходимата информация за съставяне на докладите, посочени в параграфи 3, 4 и 5.

7. Управителният орган предоставя на Комисията необходимата информация за изработването на цялостните оценки, посочени в параграф 5.

Член 67

Регулаторен комитет

1. Когато се прави позоваване на настоящия член, Комисията се подпомага от регулаторен комитет, съставен от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията. Представителят на Комисията представя на комитета проект на мерките, които следва да бъдат предприети. Комитетът изразява своето становище по проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от неотложността на въпроса. Становището се приема с мнозинството, предвидено в член 205, параграф 2 от Договора за ЕО в случай на решения, които Съветът следва да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в комитета се претеглят по начина, предвиден в посочения член. Председателят не гласува.

2. Комитетът приема свой процедурен правилник по предложение на председателя въз основа на стандартните процедурни правилници, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. Комисията приема предвидените мерки, ако те са в съответствие със становището на комитета. Ако предвидените мерки не са в съответствие със становището на комитета или ако няма такова, Комисията незабавно внася в Съвета предложение за мерките, които следва да се предприемат.

4. Съветът може да вземе решение по предложението с квалифицирано мнозинство в срок от два месеца от датата на сезирането на Съвета. Ако в този срок Съветът е посочил с квалифицирано мнозинство, че се противопоставя на предложението, Комисията го преразглежда. Тя може да внесе изменено предложение до Съвета, да внесе отново своето предложение или да представи законодателно предложение. Ако след изтичането на този срок Съветът не е приел предложението за прилагане или ако не е посочил, че се противопоставя на предложението за мерки за прилагане, предложените мерки за прилагане се приемат от Комисията.

5. Комитетът, посочен в параграф 1, започва да функционира от 23 август 2007 г.

Член 68

Изменение на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген

1. За целите на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за ЕС, настоящото решение заменя от датата, посочена в член 71, параграф 2, разпоредбите на член 64 и членове от 92 до 119 от Шенгенската конвенция, с изключение на член 102 А от нея.

2. За целите на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за ЕС, настоящото решение заменя, от датата, посочена

в член 71, параграф 2, следните разпоредби на достиженията на правото от Шенген по прилагане на посочените членове ⁽¹⁾:

- а) Решение на Изпълнителния комитет от 14 декември 1993 г. относно финансовия регламент за разходите за инсталирането и работата на Шенгенската информационна система (Ц.ШИС) (SCH/Com-ex (93) 16);
- б) Решение на Изпълнителния комитет от 7 октомври 1997 г. относно развитието на ШИС (SCH/Com-ex (97) 24);
- в) Решение на Изпълнителния комитет от 15 декември 1997 г. за изменение на финансовия регламент относно Ц.ШИС (SCH/Com-ex (97) 35);
- г) Решение на Изпълнителния комитет от 21 април 1998 г. относно Ц.ШИС с 15/18 връзки (SCH/Com-ex (98) 11);
- д) Решение на Изпълнителния комитет от 25 април 1997 г. за възлагане на договора за предварително проучване на ШИС II (SCH/Com-ex (97) 2 rev. 2);
- е) Решение на Изпълнителния комитет от 28 април 1999 г. относно инсталационните разходи на Ц.ШИС (SCH/Com-ex (99) 4);
- ж) Решение на Изпълнителния комитет от 28 април 1999 г. относно актуализирането на наръчника Sirene (SCH/Com-ex (99) 5);
- з) Декларация на Изпълнителния комитет от 18 април 1996 г. за определяне на понятието „чужд“ (SCH/Com-ex (96) decl. 5);
- и) Декларация на Изпълнителния комитет от 28 април 1999 г. относно структурата на ШИС (SCH/Com-ex (99) decl. 2 rev.);
- й) Решение на Изпълнителния комитет от 7 октомври 1997 г. относно приноса на Норвегия и Исландия към разходите за инсталирането и работата на Ц.ШИС (SCH/Com-ex (97) 18).

3. За целите на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за ЕС, позоваванията на заменените членове от Шенгенската конвенция и свързаните с тях разпоредби на достиженията на правото от Шенген за прилагане на тези членове се тълкуват като позовавания на настоящото решение.

Член 69

Отмяна

Решение 2004/201/ПВР, Решение 2004/201/ПВР,
 Решение 2005/719/ПВР, Решение 2005/727/ПВР,
 Решение 2006/228/ПВР, Решение 2006/229/ПВР и
 Решение 2006/631/ПВР се отменят от датата, посочена в член 71, параграф 2.

⁽¹⁾ ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 439.

Член 70

Преходен период и бюджет

1. Сигнали се прехвърлят от ШИС 1+ в ШИС II. Държавите-членки гарантират, като дават приоритет на сигналите за лица, че съдържанието на сигналите, които се прехвърлят от ШИС 1+ в ШИС II, отговаря на разпоредбите на настоящото решение във възможно най-кратък срок и не по-късно от три години след датата, посочена в член 71, параграф 2. През този преходен период държавите-членки могат да продължат да прилагат разпоредбите на членове 94, 95 и 97—100 от Шенгенската конвенция към съдържанието на сигналите, които се прехвърлят от ШИС 1+ в ШИС II, при спазване на следните правила:

- а) в случай на изменение, добавяне, поправяне или актуализиране на съдържанието на сигнал, прехвърлен от ШИС 1+ в ШИС II, държавите-членки гарантират, че сигналът съответства на разпоредбите на настоящото решение, считано от датата на това изменение, добавяне, поправяне или актуализиране;
- б) в случай на положителен отговор на сигнал, прехвърлен от ШИС 1+ в ШИС II, държавите-членки проучват съвместимостта на този сигнал с разпоредбите на настоящото решение незабавно, но без да отлагат действието, което следва да бъде предприето въз основа на този сигнал.

2. Остатъкът от бюджета, одобрен в съответствие с разпоредбите на член 119 от Шенгенската конвенция, към датата, определена в съответствие с член 71, параграф 2, се връща на държавите-членки. Сумите, които следва да бъдат върнати, се изчисляват въз основа на приноса на държавите-членки, предвиден в решението на Изпълнителния комитет от 14 декември 1993 г. относно финансовия регламент за разходите по инсталирането и работата на Шенгенската информационна система.

3. През преходния период, посочен в член 15, параграф 4, позоваванията в настоящото решение на управителния орган се тълкуват като позовавания на Комисията.

Член 71

Влизане в сила, прилагане и преминаване от една система към друга

1. Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. То се прилага към държавите-членки, участващи в ШИС 1+, от датите, които следва да бъдат определени от Съвета, действателно с единодушното на своите членове, представляващи правителствата на държавите-членки, участващи в ШИС 1+.
3. Датите, посочени в параграф 2, се определят, след като:
 - а) бъдат приети необходимите мерки за прилагане;
 - б) всички държави-членки, изцяло участващи в ШИС 1+, са уведомили Комисията, че са приели необходимите технически и правни договорености относно обработката на данни в ШИС II и обмена на допълнителна информация;
 - в) Комисията е обявила успешното приключване на обстойно изпитване на ШИС II, което следва да бъде проведено от Комисията заедно с държавите-членки, и подготвителните органи на Съвета са утвърдили резултата от предложеното изпитване и са потвърдили, че нивото на работната характеристика на ШИС II е поне равностойно на постигнатото при ШИС 1+;
 - г) Комисията е приела необходимите технически правила, позволяващи свързването на централната ШИС II с Н.ШИС II на съответните държави-членки.
4. Комисията уведомява Европейския парламент за резултатите от изпитванията, извършени в съответствие с параграф 3, буква в).
5. Всяко решение на Съвета, взето в съответствие с параграф 2, се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 12 юни 2007 година.

За Съвета
Председател
F. TEIXEIRA DOS SANTOS